

# CERDAK™ biokeramický preparát pro léčbu ran

## Příbalový lístek / Návod k použití

DOC. NO.: CER-MF-01-02-03 (Rev 06) Jun 2005

### **Klasifikace produktu:**

Lékařský preparát - zdravotnická pomůcka

### **Název výrobku :**

Krytí biokeramické na rány CERDAK AEROFILM

**Typ:** Polštářek s biokeramickým preparátem (na voděodolné náplasti)

**Složení:** Mikroporézní keramika - oxid hlinitý (kysličník hlinitý)

**Označení výrobku:** „STERILNÍ“, určená pro jednorázové použití

### **Výrobce:**

Cerdak (Pty) Ltd

1 Lamb Street Gingindlovu 3800

Jižní Afrika

### **Způsob účinku:**

Náplasti Cerdak mají mimořádnou kapilární sací schopnost a velmi velkou absorpční plochu. Oxid hlinitý (kysličník hlinitý) pohlcuje vyprodukovaný výpotek (exsudát) z rány a tento následně nepoškozuje kůži v okolí rány. Kůže v blízkém okolí rány proto nevykazuje známky zánětu. Cerdak vytváří na ráně mikroklima typu vlhkého prostředí, a zlepšuje i biochemické parametry výpotku. Uvedená fakta v konečném důsledku přispívají k urychlení hojení ran, bez ohledu na to jakým mechanismem byly způsobeny.

### **Indikace a způsob použití:**

Náplasti Cerdak jsou určeny k léčbě akutních a chronických (neléčících se) kožních ran, bez ohledu na to, jakým mechanismem byly způsobeny. Při ošetření rány preparátem Cerdak se musí dodržet běžné principy ošetřování. Před naložením náplasti Cerdak musí být z rány odstraněny zbytky nekrotické tkáně. Spodinu rány je třeba omýt fyziologickým roztokem. **Nepoužívat** peroxid vodíku, nebo jodové preparáty.

### **Kontraindikace:**

- Vředy neznámé etiologie.



### **Zvláštní pokyny k používání polštářků**

Náplasti Cerdak lze použít pouze pod dohledem lékařsky kvalifikované osoby. Granulát, který se nachází ve polštářcích Cerdak, se nesmí dostat do přímého styku s otevřenou ránou. **Cerdak se nesmí používat spolu s mastmi nebo jinými prostředky určenými na ošetřování ran.**

**Likvidace:** Použitý preparát Cerdak se musí zničit ve spalovně, nebo uskladnit v odpadních koších na biologický odpad a následně odborně zlikvidovat.

## CERDAK™ biokeramický preparát pro léčbu ran

### Návod na použití:

**Krok 1:** Ránu vyčistit, a je-li to třeba, jiným způsobem, například chirurgicky, vystříhat nekrózy

**Krok 2:** Celou ránu pokryjte polštářkem Cerdak, a to lesklou (jemná perforovaná fólie) stranou přímo na ránu.

**Krok 3:** Náplast Cerdak zajistěte proti sesunutí z rány nedráždivou - průsvitnou náplastí a následně polštářek zabezpečte běžným obvazem, pokud je třeba kompresivním obvazem (resp. elastickou punčochou)

**Krok 4:** Pokud není viditelné zbarvení granulátového polštářku od 50 % do 70 % - na vnější straně, do té doby ponechte náplast Cerdak na ráně. Proto je vhodné použití průsvitné fixační náplasti - jsou tak ideálně viditelné změny.

**Krok 5:** Cerdak sejměte dolů z rány a zlikvidujte způsobem určeným k likvidaci biologického odpadu.

**Krok 6:** Přiložte novou náplast Cerdak na ránu, **aniž** abyste ránu umývali, nebo odsávali. Hnis by se měl buď jemně setřít, nebo odstranit gázou namočenou ve fyziologickém roztoku.

Četnost výměny obvazu je určena množstvím výpotku z rány.

### Silně vylučující rány potřebují výměnu

**po 6 až 8 hodinách**, přičemž na málo výpotkových ranách může být jeden polštářek Cerdak ponechán až do 7 dní.

**Zdravotnická pomůcka Cerdak je určena na jedno použití!**

Někdy může dojít k jemnému přilepení náplasti Cerdak k ráně. Toto přilepení se nejlépe uvolní pomocí fyziologického roztoku, nebo pokud navlhčíte náplast vodou.

### Dodatečné ošetření:

Dodatečné ošetření, jako například podání antibiotik, je nutné ponechat na lékařských odbornících. Další léčba závisí na zjištění infekce v ráně nebo jiných eventuálních komplikacích v době vyšetření.



**Fixace preparátu  
Cerdak**



## **CERDAK™ biokeramický preparát pro léčbu ran**

Otoky - edémy končetin se musí ošetřit pomocí vhodných tlakových obvazů - komprese, aby došlo ke snížení žilního tlaku.



### **Bezpečnostní opatření:**

1. Cerdak se smí používat pouze pod dozorem lékařského personálu. Polštářky Cerdak jsou také vhodné pro domácí použití za předpokladu, že pacient je pod dohledem ošetřujícího lékaře a byl o jeho používání řádně informován
2. V případě pochybností o původu rány se doporučuje odběr biologického materiálu (biopsie) z rány a následné histologické vyšetření.

### **Zastavení léčby:**

1. V případě, že léčba rány preparátem Cerdak způsobuje značné bolesti - je nutné léčbu přerušit, kromě případů, kdy zpozorujeme významné zlepšení stavu rány.
2. V případě, že se objeví komplikace při nálezu rány, je nutné u pacienta neprodleně provést kontrolu u lékaře.

### **Interakce:**

Toho času nejsou známy žádné změny účinku ve vztahu s použitím jiných léčiv nebo chemikálií.



### **Vedlejší účinky:**

Bolesti ve velmi starých ranách, které se bezvysledně léčily jinými prostředky.

### **Negativní reakce :**

Dosud nejsou žádné

### **Toxicita:**

Oxid hlinitý je při přijetí zcela nejedovatý.

### **Charakteristické vlastnosti:**

Cerdak sestává z mikroporézního, bílého granulátu, - oxidu hlinitého -zabaleného v průhledném, syntetickém, netkaném vláknitém obalu, který byl vyvinut pouze pro lékařské použití. Technické údaje s příslušnými bezpečnostními informacemi jsou k dispozici.

Polštářek Cerdak se dodává balený jednotlivě v označených obalech a je sterilovaný pomocí etylenoxidu. V případě poškozeného obalu náplasti, náplast nepoužívejte ani nesterilizujte.

### **Způsob skladování:**

1. Náplasti Cerdak se musí skladovat v suchu. Jakékoliv jednorázové zvlhčení zamezí účinku působení oxidu hlinitého.
2. Oxid hlinitý není citlivý na teplotu, a proto může být během své celé životnosti skladován při různých teplotách okolí.

## CERDAK™ biokeramický preparát pro léčbu ran

### Radiologické vlastnosti:

Oxid hlinitý je až na 97 % radioaktivně průchodný.

#### Dovozce v ČR:

Pharmacare Slovakia, s.r.o.  
Farská 34, 949 01 Nitra  
Slovenská republika

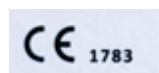
#### Distributor v ČR:

PHARMCARE CZ, s.r.o.  
Hamry 984/25, Maloměřice, 61400 Brno  
Česká republika

Tel.: 00421 37 658 00 66

e-mail: [info@pharmacare.sk](mailto:info@pharmacare.sk)

web: [www.pharmacare.sk](http://www.pharmacare.sk)



---

### Rychlý návod k použití náplastí CERDAK

- 1. Vypláchněte ránu:**
  - fyziologickým roztokem
  - nebo 0,9% solným roztokem
  - nebo vodou (která byla převařená)
- 2. Vyjměte náplast z ochranného igelitového obalu.**
- 3. Náplast by měla přesahovat plochu rány.**
- 4. Položte náplast LESKLOU stranou na ránu!**
- 5. Obvazujte končetinu s náplastí Cerdak elastickým obvazem, aby náplast byla v kontaktu s ránou.**
- 6. Náplast vyměňte pouze tehdy, když bude více než polovina její plochy nasáklá výpotkem z rány (náplast bude mít zelenohnědé zbarvení).**

#### UPOZORNĚNÍ:

S náplastmi CERDAK nepoužívejte žádné jiné náplasti, žádné masti ani oleje. K dezinfekci používejte pouze fyziologický roztok.

Když je náplast vlhká, vyměňte ji za novou.

Pokud Vás rána bolí, vyměňte náplast za novou.